

CERTIFIKATE SHËNDETËSORE /HEALTH CERTIFICATE

Për import, transit dhe eksport ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovë të gëzofëve dhe lëkurëve të trajtuara të ruminantëve

For import, transit and export between to the Republic of Albania and Republic of Kosovo of treated hides and skins of ruminants

Part I : Details of consignment / Pjesa I : Detajet e dorezimit	I.1. Consignor Dërguesi		I.2. Certificate reference num Numri i referencës së çertifikatës		I.2a.
	Name Emri		I.3. Central competent Authority Autoriteti Kompetent Qendror		
	Address Adresa		I.4. Local Competent Authority Autoriteti Kompetent Vendor		
	Postal code/ Region Kodi postar/ Rajoni				
	Country Shteti				
	I.5. Consignee Marrësi		I.6		
	Name Emri				
	Address Adresa				
	Postal code/ Region Kodi postar/ Rajoni				
	Country Shteti				
I.7. Country of origin Shteti i origjinës		ISO code kodi ISO	I.8. Region of origin, Code Rajoni i origjinës, Kodi		I.9. Country of destination Shteti i destinacionit
					ISO code Kodi ISO
				I.10. Region of destination Rajoni i destinacionit	
I.11. Place of origin Vendi i origjinës		I.12. Place of destination Vendi i destinacionit			
Holding <input type="checkbox"/> Ferre		Semen centre <input type="checkbox"/> Qender rracore	Establishment <input type="checkbox"/> Stabiliment		
Name Emri		Approval number Numri i Miratimit			
Address Adresa					
Place of loading Vendi i ngarkesës		Approval number Numri i Miratimit		I.14. Date of departure Data e nisjes	
Address Adresa					
I.15. Means of transport Mjeti i transportit		I.16. Entry BIP in Albania PIK e hyrjes në Shqipëri		Name / Emri	
Aeroplane <input type="checkbox"/> Aeroplan		Ship <input type="checkbox"/> Anije	Railway wagon <input type="checkbox"/> Hekurudhe		
Road vehicle <input type="checkbox"/> Automjet		Other <input type="checkbox"/> Tjeter		BIP unit no.: PIK nr.	
Identification : Identifikimi				I.17.	
Document : Dokument					
I.18. Description of commodity Pershkrimi i mallit		I.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit (kodi HS)			
				I.20. Quantity Sasia	
I.21. Temperature of product Temperatura e produktit		Ambient <input type="checkbox"/> Ambienti	Chilled <input type="checkbox"/> te Ftohte	Frozen <input type="checkbox"/> te Ngrire	I.22. Number of packages Numri i pakove
I.23. Identification of container/Seal number Identifikimi i kontenierit /numri i vulës				I.24. Type of packaging Tipi i paketimit	
I.25. Commodity certified as : Mall i çertifikuar si:		Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> Ushqim për kafshë	Technical use <input type="checkbox"/> Përdorim teknik	Other <input type="checkbox"/> Te tjera	
I.26. For transit to third country vis-a-vis EU Per tranzite për vende të treta kufitar BE				I.27. For import or admission into EU Per importe ose pranim në BE	
I.28. Identification of the commodity Identifikimi i mallit		Identification system Sistemi i Identifikimit		Identification Number Numri i Identifikimit	
Species (scientific name) Llojet (emri shkencor)					

CERTIFIKATE SHËNDETËSORE /HEALTH CERTIFICATE

Për import, transit dhe eksport ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovë të gëzofëve dhe lëkurëve të trajtuara të ruminantëve

For import, transit and export between to the Republic of Albania and Republic of Kosovo of treated hides and skins of ruminants

Part II : Certification / Pjesa II : Çertifikata

II.a. Certificate reference number Numri i referencës i çertifikatës	II.b.
--	--------------

II. Health information / Informacion shendetsor

I, the undersigned official veterinarian, declare that the hides and skins described above:
Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, deklaroj qe gezofet dhe lekurat e pershkruar me larte:

II.1. Have been obtained from animals that ⁽¹⁾:
Jane te marra nga kafshet qe ⁽¹⁾:

- a) **Were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Community legislation; or**
U theren dhe karkasat e tyre jane te shendetshme per konsum human ne perputhje me legjislacionin e Komunitetit, ose
- b) **Were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing *ante-mortem* inspection, and are fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Community legislation; or**
jane therur ne nje thertore pas kryerjes se inspektimit *ante-mortem*, dhe ne kete inspektim kane rezultuar te shendetshme per konsum human ne perputhje me legjislacionin e Komunitetit; ose
- a) **Did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals, and were not killed to eradicate any epizootic disease**
nuk shfaqin shenja klinike te ndonje semundje te transmetueshme te njerezit apo te kafshet , dhe nuk jane therur per crrenjosjen e ndonje semundje

II.2. have been
Jane

- ⁽¹⁾either [dried]
secila thare
- ⁽¹⁾or [dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch]
ose kriposur ne te thate ose kriposur ne te lagesht per te pakten 14 dite para dergimit
- ⁽¹⁾or [salted for seven days in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate]
ose kriposur per shtate dite ne uje deti duke i shtuar 2% karbonat natriumi

II.3. have not been in contact with other animal products or with live animal presenting a risk or spreading a serious transmissible disease
nuk kane qene ne kontakt me produkte kafshesh apo me kafshe te gjalla qe paraqesin nje rrezik ose perhapin nje semundje ngjitese

- ⁽¹⁾either [II.4. have been kept separate immediately before dispatch for 21 days under official supervision after the treatment described under point (II.2)]
secila II.4. jane mbajtur te ndara perpara dergimit per 21 dite ne mbikqyrje zyrtare pas trajtimit te pershkruar ne piken (II.2)
- ⁽¹⁾or [II.4. following the declaration of the transporter, the duration of the transport period is foreseen to be at least 21 days]
ose II.4. sipas deklarates se transportuesit, kohezgjatja e transportit eshte parashikuar per te qene te pakten 21 dite

Notes
Shenime

Part I:
Pjesa I:

- **Box reference I.6: person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.**
personi pergjegjes per ngarkesen ne BE: kjo kuti duhet te mbushet vetem nese eshte nje certifikate per produkt tranzit, por mund te mbushet edhe nese eshte certifikate per mall importi.
- **Box reference I.12: place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The product in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.**
vend i destinacionit: kjo kuti eshte qe te mbushet vetem nese ajo eshte nje certifikate per mall tranzit. Produkti ne tranzit mund te ruhet vetem ne zona te lira, magazina te lira dhe magazina doganore.
- **Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.**
Numri i regjistrimit (vagone hekurudhor ose kontenier dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije); informacioni duhet te jepet ne rast te shkarkimit dhe ringarkimit.
- **Box reference I.19: use the appropriate HS code: 41.01; 41.02; or 41.03.**
perdorni kodin e duhur HS: 41.01; 41.02; ose 41.03.
- **Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.**
per konteinere korpus, numri i konteniereve dhe numri vulave (nese aplikohet) duhet te jepet
- **Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate**
potesojeni nese eshte nje certifikate tranziti ose importi.

CERTIFIKATE SHËNDETËSORE /HEALTH CERTIFICATE

Për import, transit dhe eksport ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovë të gëzofëve dhe lëkurëve të trajtuara të ruminantëve

For import, transit and export between to the Republic of Albania and Republic of Kosovo of treated hides and skins of ruminants

Part II : Certification / Pjesa II : Çertifikata	Part II Pjesa II: (¹) Delete as appropriate Fshije sipas rastit - The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. Nenshkrimi dhe vula duhet te jete ne nje ngjyre te ndryshme me ate te printimit. - Note for person responsible for the consignment in EU: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post Shenim per personin pergjegjes per ngarkesen ne BE: Kjo certifikate eshte vetem per qellime veterinare dhe shoqeron ngarkesen derisa ajo arrin Piken e Inspektimit Kufitar
	Official veterinarian /official inspector Veterineri zyrtar / inspektori zyrtar Name (in Capital letters): Emri (me germa Kapitale) Local Veterinary Unit: Njesia Veterinare Lokale Date: Data Stamp Vula